



## اللجنة الاستشارية الحكومية

سنغافورة، ٢٣ يونيو ٢٠١١

### بيان GAC الرسمي – سنغافورة

#### أولاً: مقدمة

عقدت اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) التابعة لشركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) اجتماعاً في سنغافورة أثناء الفترة بين ١٨ و ٢٣ من شهر يونيو عام ٢٠١١. وقد شاركت في الاجتماع تسعة وأربعون حكومة. حضر منهم فعلياً ٤٧ وشارك اثنان في الاجتماع عن بُعد. تتقدم لجنة GAC بجزيل الشكر إلى هيئة تطوير المعلومات والاتصالات في سنغافورة لاستضافتها للاجتماع ولمنظمة ICANN لتقديمها الدعم لاجتماع GAC.

#### ثانياً: نطاقات gTLD جديدة

لجنة GAC تشير إلى قرار المجلس الصادر بتاريخ ٢٠ يونيو بإطلاق برنامج gTLD الجديد.

تقدّر لجنة GAC إلى حد كبير الفرص المحتملة ذات الفوائد العظيمة التي توفرها نطاقات gTLD الجديدة. مع ذلك، تساور لجنة GAC مخاوف من أن العناصر العديدة التي تتألف منها مشورتها الخاصة بشأن المشكلات الهامة المتعلقة بالسياسات العامة، بما في ذلك المشكلات المذكورة في خطاب GAC إلى المجلس بتاريخ ١٨ يونيو (ملحق)، لم يلتزم المجلس بها قبل اعتماد برنامج نطاقات gTLD الجديد. تقرّ لجنة GAC، مع ذلك، بأن المشورة الأخرى تم الالتزام بها وبأن المجلس قد قدم مسودة بالحيثيات التي استند إليها في قراره برفض مشورة GAC.

تتوقع لجنة GAC أن يحترم تنفيذ برنامج نطاقات gTLD الجديد القانون المعمول به لتجنب النتائج السلبية التي ستعود على الأطراف المشاركة وخاصة مقدمي الطلبات.

تعبّر لجنة GAC عن اعتزامها مواصلة العمل البناء بالتعاون مع مجتمع ICANN بأكمله فيما يتعلق ببرنامج نطاقات gTLD الجديد. وقد أشارت GAC كذلك إلى التزام المجلس بالرد على المفوضية الأوروبية والحكومة الأمريكية في صورة مكتوبة بشأن الخطابات الأخيرة التي قام الطرفان بإرسالها إلى ICANN فيما يتعلق بقضايا المنافسة.

#### ثالثاً: مجموعة العمل المشتركة المنبثقة عن GAC والمجلس

قامت مجموعة العمل المشتركة المنبثقة عن GAC والمجلس (JWG) والمكلفة بالنظر في دور GAC داخل ICANN بمراجعة التعديلات التي أدخلت على مسودة التقرير الصادر عنها والذي يعالج مسألة التوصيات الصادرة عن فريق مراجعة المسؤولية والشفافية التي تتعلق بلجنة GAC (توصيات ATRT من الرقم ٩ إلى الرقم ١٤). وقد وافقت مجموعة عمل JWG على الانتهاء من التقرير وطرحه للتعليقات العامة التي تتوقع لجنة GAC بعدها أن تتعاون مع المجلس في تنفيذ التوصيات التي يتضمنها التقرير الصادر عن مجموعة عمل JWG.

هذا وتعبّر GAC من جديد عن دعمها القوي لقيام المجلس بالتنفيذ العاجل لكافة توصيات مجموعة عمل ATRT. وسوف تعمل GAC على مراقبة تطور عملية التنفيذ عن كثب.

## رابعاً: تعزيز أهداف فرض القانون لتخفيف آثار سوء استغلال أسماء النطاقات المحتملة (DNS)

كما اشتركت GAC، بالتعاون مع ممثلين عن وكالات تنفيذ القانون (LEA) المؤلفة من العديد من أعضاء GAC، مع مجموعة أصحاب المصالح من المسجلين في منظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) فيما يتعلق بحالة الجهود المبذولة من وكالات LEA لتعزيز "قواعد السلوك" أو ما يعرف بـ"أفضل الممارسات المتفق عليها" وعززت الأهمية الجذرية لإظهار الدعم الملموس والفعال لأهداف وكالات LEA لضم جدول زمني للإجراءات القابلة للتنفيذ. ترحب GAC بعرض المسجلين القيام بتحديد أي مشكلات كبيرة تعوق عمليات التنفيذ من خلال توصيات LEA غير المقطوع بها، لتعزيز الحوار مع لجنة GAC.

تعيد GAC التذكير بإقرارها لتوصيات وكالات LEA الخاصة بالاجتهاد الواجب نحو اتفاقية اعتماد المسجل الموقعة بتاريخ يونيو ٢٠١٠ وتعديلاتها وتحت المجلس على دعم الخطوات الضرورية لتنفيذ هذه التوصيات باعتبارها تمثل ضرورة ملحة.

## خامساً: الاجتماع باللجنة الاستشارية العامة

عقدت GAC اجتماعاً مع اللجنة الاستشارية العامة (ALAC) في ١٩ يونيو لتعزيز التعاون بينهما ولمناقشة الكيفية التي يمكن للجنة من خلالها أن يدعم عمل مجموعة العمل المشتركة لدعم مقدمي الطلبات (JAS) بصفة خاصة. وقد شعرت GAC بأجواء إيجابية نتيجة الإشارة إلى عمل JAS-WG المتواصل بشأن القرار الصادر عن مجلس ICANN بإطلاق هذه الدورة الجديدة من توسعة نطاق gTLD.

وقد أشارت GAC على منظمة ICANN بضرورة توفير الموارد المطلوبة لتطوير عمل JAS في اتجاه التنفيذ والذي يتضمن التزويد بالدعم القانوني واللوجستي وتقديم الدعم في الوقت المناسب لـ"دليل مقدم الطلب المقيم وفق الاحتياجات" الذي يمكن الوصول إليه عالمياً.

## سادساً: الاجتماع باللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار

عقدت GAC اجتماعاً مع اللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار (SSAC) تبادل الطرفان فيه الآراء القيمة والغنية بالمعلومات وتركز الحديث حول التقرير الذي صدر عن لجنة SSAC مؤخراً والذي يتعلق بتأثيرات حظر النطاقات من المرتبة العليا على أمن واستقرار نظام DNS.

وقد انصب اهتمام GAC بوجه خاص على إمكانية تحديد وتطوير الوسائل اللازمة لتعيين وقياس الأضرار المحددة التي تنشأ عن حظر النطاقات من المرتبة العليا والارتفاع المتزايد المحتمل في مستوى الأضرار عند حظر نطاقات متعددة من المرتبة العليا على نطاق واسع. وقد عبرت لجنة GAC عن اهتمامها بالمزيد من الأبحاث والتحليلات التي تنفذ إلى أعماق هذه المشكلات. كما اقترحت كذلك العمل على نشر تقرير SSAC باللغات الأخرى بخلاف الإنجليزية لزيادة الوعي عبر المجتمع الأوسع للإنترنت. وقد عبرت GAC عن اهتمامها بعقد المزيد من الحوارات مع SSAC.

## سابعاً: الجلسة المشتركة لمنظمة دعم الأسماء رمز الدولة ولجنة GAC

تبادلت GAC الآراء مع منظمة دعم أسماء رموز الدول (ccNSO) بشأن المشكلات التالية: قيمة تحديد الأولويات المشتركة ووجهات نظر ccNSO بشأن ميزانية وخطة تشغيل ICANN وكذلك إطار العمل الخاص بمجموعة عمل الترجمة (Foi WG) التي تتعامل مع مسألة التفويض وإعادة التفويض والتحديث الطارئ على مجموعة دراسة أسماء الدول والمناطق والتحديث الصادر عن ccNSO بشأن أمن واستقرار ICANN وتأثير نطاقات TLD الجديدة المنطقية والجغرافية على نطاقات ccTLD. أشارت GAC إلى اهتمامها الشديد بالمشاركة في إطار العمل الخاص بمجموعة عمل الترجمة التي ستعقد اجتماعها المباشر الأول يوم ٢٣ من يونيو وتتطلع قدماً إلى تلقي جدول زمني أكثر تفصيلاً للمشروع من ccNSO بشأن مشكلات معينة وإبرازها لنطاق اهتمام GAC.

## ثامناً: الاجتماع بفريق مراجعة WHOIS

قام فريق مراجعة WHOIS بتزويد لجنة GAC بملخص تقدم عملية المراجعة. وقد تعرفت GAC وناقشت:

- المخاوف المتعلقة بمسألة خدمات الخصوصية والبروكسي؛
- الفوائد المحتملة للتحقق من صحة بيانات WHOIS؛ و
- الحاجة إلى أنشطة التزام فعالة مع ملاحظة أن مستخدمي بيانات WHOIS الشرعيين يتأثرون بالسلب نتيجة عدم الالتزام.

تدعم GAC بقوة جهود فريق مراجعة WHOIS وتتطلع إلى المشاركة البناءة والمتواصلة مع تقدم عملية المراجعة.

## تاسعاً: الاجتماع بفريق مراجعة الأمان والاستقرار والمرونة

لجنة GAC تجتمع بفريق مراجعة الأمان والاستقرار والمرونة (SSR). إقراراً منها بتفويض العمل ونطاقه الممنوحين للفريق، أشارت لجنة GAC إلى أن مراجعة SSR بمثابة فرصة لوصف مظاهر العجز في الخطط الحالية وفي الالتزام ومستوى الاستعداد الحاليين لمواجهة التهديدات المحتملة والحقيقية. تدعم GAC الاقتراح المقدم بواسطة فريق المراجعة والذي يقضي بمراجعة المجالات ضمن نطاق المهام الفنية لـ ICANN وفي نفس الوقت العمل على تحقيق توازن يضمن الجدية في التعامل مع الأنشطة المرتبطة بمراجعة الأمان والاستقرار والمرونة من قِبل ICANN وكذلك تقديم التوصيات بشأن ما إذا كانت المعايير ستكون بحاجة إلى تعديلات كلما شهد الإنترنت تطورات جديدة.

تتطلع GAC إلى تواصل الشراكة مع فريق مراجعة الأمان والاستقرار والمرونة (RT-SSR).

## عاشراً: الاجتماع بمنظمة موارد الأرقام

عقدت GAC اجتماعاً مع منظمة موارد الأرقام (NRO) التي قدمت رؤى عظيمة الفائدة بشأن وضع مساحة الأعداد في أعقاب التخصيص النهائي لمجموعات عناوين IPv4/8.

وقد أجرت GAC نقاشات مع NRO بشأن استنفاد بروتوكول الإنترنت IPv4 والمساحة القديمة ومخاوف المنافسة وتخصيص بروتوكول الإنترنت IPv6 والإجراءات اللازمة لتسهيل الانتقال إلى بروتوكول الإنترنت IPv6.

وقد أشارت GAC إلى الحاجة إلى تطوير المبادرات الوطنية لتعزيز التحديثات التقنية للأنظمة حتى نضمن أن تكون بنية الاتصالات والخدمات العامة وطلبات الحكومات متوافقة مع بروتوكول الإنترنت IPv6 ولضمان إمكانية الوصول إلى المحتوى من كل من شبكات بروتوكول الإنترنت IPv4 و IPv6.

\*\*\*

تتقدم لجنة GAC بجزيل الشكر إلى جميع من ساهموا من داخل مجتمع ICANN في دعم الحوار مع GAC في سنغافورة.

وسوف تجتمع لجنة GAC أثناء فترة انعقاد الاجتماع الثاني والأربعين لـ ICANN في داكار بالسنغال.



## اللجنة الاستشارية الحكومية

سنغافورة، ١٨ يونيو ٢٠٠١.

السيد/ بيتر دينجيت تراش

رئيس مجلس الإدارة

ICANN

بخصوص: مراسلات GAC بشأن نطاقات gTLD الجديدة ودليل مقدم الطلب

عزيزي السيد دينجيت تراش،

تقر GAC بأن الإصدار الأحداث من مشروع دليل مقدم الطلب يتضمن العديد من التغييرات التي تعالج بعض أهم مخاوف التي أبدتها GAC لكنها تشير إلى أنه لا يزال هناك العديد من المشكلات الضخمة التي تتطلب حلاً قبل انطلاق عملية طلب نطاق gTLD جديد. ويتضمن هذا:

- المخاوف المتعلقة بالمنافسة وخاصة تلك الناتجة عن التغييرات التي أدخلت على قواعد الملكية المشتركة بين السجل ومأمور التسجيل؛

- توضيح متطلبات الاستعمال الخاصة بالملكي العلامات التجارية الراغبين في الانتفاع بآليات حماية العلامات التجارية المقترحة؛ و

- حذف الإحالات الواردة في دليل gTLD التي تحاول أن تنص على أن تحذيرات GAC المبكرة المستقبلية ومشاورتها يجب أن تتضمن معلومات معينة أو تتخذ شكلاً معيناً، حيث إن هذه الإحالات غير متسقة مع مبادئ تشغيل GAC ولوائح منظمة ICANN.

ستنصح GAC المجلس بأن هذه المشكلات تتعلق بأهداف السياسات العامة الهامة وأنها، إلى أن يتم التوصل إلى حل بشأنها، تهدد طلبات حجز نطاق gTLD قيد التقديم والتي تتعارض مع القانون المعمول به. تتبنى GAC وجهة النظر التي تقول إن احتمالية حدوث هذا التعارض مع القانون المعمول به سوف يضر بطلبات حجز نطاقات gTLD. وعليه، يجب أن يتم تعديل دليل gTLD بحيث يعكس هذه المخاوف الرئيسية.

كما تلفت GAC اهتمام المجلس إلى المشورة السابقة:

١ بشأن الدعم المناسب وفي الوقت المناسب الذي يجب تقديمه للدول النامية لتنفيذ عملية نطاق gTLD الجديد؛

٤ بشأن خطوات الحماية المناسبة التي يجب تقديمها لأسماء مثل أولمبيي وأولمبياد والهلال الأحمر/الصليب الأحمر

٥ المتضمنة في الخطاب المؤرخ بتاريخ ٢٦ مايو الذي ينقل تعليقات GAC على إصدار ١٥ أبريل من دليل مقدم الطلب.

تترقب GAC استجابة مجلس ICANN لهذه المشورة وإعطاء تفسير للطريقة التي ستم دراسة المشورة من خلالها قبل صدور أي قرار بشأن دليل مقدم طلب نطاقات gTLD.

كما تنصح GAC المجلس بأنه حينما وجدت محاولات بواسطة دليل gTLD للنص على أن مشورة GAC المستقبلية يجب أن تتضمن معلومات معينة أو تتخذ شكلاً معيناً، فينبغي حذف هذه الإحالات حيث إنها غير متسقة مع مبادئ تشغيل GAC ولوائح منظمة ICANN.

تحقيقاً لهذا الهدف، وعلى الرغم من رغبة GAC في تجنب أي تأخير إضافي في عملية نطاقات gTLD، سوف تنصح GAC بالعمل على ضمان معالجة جميع ما تبقى من المخاوف بشأن السياسات العامة بطريقة صحيحة والتعامل معها بالاحترام الكافي قبل انتهاء إجراءات طلب نطاقات gTLD الجديدة.

تقدر GAC رغبة مجلس ICANN وقدرته على التجاوب مع آراء GAC، كما يعتبر تقديم حيثيات القرارات التي يتم اتخاذها من قبله بمثابة توضيح بالغ الأهمية لكفاءة نموذج أصحاب المصالح الذي تمثله ICANN.

المخلص،



هيزير درايدين

رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية

كبير مستشاري الحكومة الكندية